

شرکت تجهیزات پزشکی آرمین درمان  
نماینده انحصاری محصولات کمپانی beurer آلمان در ایران



## صندلی ماساژور

**MG 315**

تهران. خیابان کریمخان، خیابان میرزای شیرازی، کوچه ۱۳، پلاک ۳۴. طبقه دوم  
\* این دستگاه شامل دو سال گارانتی و ۱۰ سال خدمات پس از فروش می باشد.\*

این دفترچه راهنمای استفاده از محصول را با دقت مطالعه کرده و آن را برای استفاده آتی نگهداری کنید. توجه کنید که دفترچه راهنما در دسترس دیگر کاربران نیز باشد و موارد قید شده در آن را رعایت نمایند.



## فهرست

- ۱- اقلام موجود در بسته بندی ..... ۳
- ۲- علائم و نمادها ..... ۴
- ۳- اهداف استفاده از دستگاه ..... ۵
- ۴- هشدارها و نکات ایمنی ..... ۵
- ۵- توصیف محصول ..... ۷
- ۶- شروع به کار ..... ۷
- ۷- طرز کار ..... ۸
- ۸- نگهداری و تعمیرات ..... ۹
- ۹- رفع مشکلات ..... ۱۰
- ۱۰- دور انداختن دستگاه خراب یا مستعمل ..... ۱۰
- ۱۱- مشخصات فنی ..... ۱۰
- ۱۲- گارانتی ..... ۱۰

### ⚠ هشدار:

- این محصول برای استفاده بومی و شخصی طراحی شده و مناسب استفاده تجاری نمی‌باشد.
- کودکان بالای ۸ سال و افراد با ناتوانی کم فیزیکی، حسی یا ذهنی و یا بی تجربه و یا کم سواد می‌توانند تحت نظر و یا با آموزش استفاده ایمن از محصول و آگاهی از خطرات آن، از این محصول استفاده نمایند.
- نباید به کودکان اجازه بازی با دستگاه داده شود.
- تمیزکاری و نگهداری از محصول نباید بر عهده کودکان گذاشته شود مگر آن که تحت نظر مراقب باشند.
- اگر سیم برق دستگاه دچار آسیب شود باید سیم تعویض شود. در صورت غیر قابل تعویض بودن سیم محصول باید دور انداخته شود.
- تحت هیچ شرایطی شخصاً اقدام به باز کردن و تعمیر محصول نکنید، زیرا عدم کارکرد درست محصول دیگر شامل گارانتی نخواهد شد. در صورت عدم رعایت این دستورالعمل، گارانتی باطل می‌شود.

### ۱- اقالام موجود در بسته بندی

کنترل کنید که بسته بندی محصول دستکاری نشده باشد، و تمام محتویات موجود است. قبل از استفاده از محصول، بررسی کنید که هیچ آسیب قابل مشاهده‌ای به محصول یا لوازم جانبی وارد نشده است و تمام محتویات را از بسته بندی خارج کرده‌اید. اگر شک دارید، از محصول استفاده نکنید و با فروشنده و یا خدمات مشتری تماس بگیرید.

۱ عدد صندلی ماساژور شیاتسو

۱ عدد دفترچه راهنما

## ۲- علائم و نمادها

علائم زیر در این دفترچه راهنما و پلاک مشخصات محصول قابل مشاهده است:

این علامت هشدار نشاندهنده احتمال خطر و صدمه جانی می‌باشد.	هشدار	
این علامت نشان دهنده احتیاط در احتمال آسیب به دستگاه و لوازم آن است.	مهم	
لزوم توجه به نکات ذکر شده.	توجه	
<b>درجه حفاظت کلاس II</b> این دستگاه دارای حفاظت دوبرابری و بنابراین مطابق با محافظت کلاس ۲ می باشد.		
از محصول فقط در فضای بسته استفاده شود.		
بسته‌بندی محصول با روش دوست با محیط زیست دور انداخته شود.		
دور انداختن محصول باید مطابق با قانون جداسازی دستگاه‌های الکترونیکی و الکتریکی باشد.		
سازنده		
<b>برچسب CE</b> این محصول تمامی الزامات متناسب با قوانین اروپایی و ملی را دارا است.		
ارزیابی انطباق در بریتانیا		
محصولات به وضوح الزامات مقررات فنی اتحادیه اقتصادی اوراسیا (EAEU) را برآورده می کنند.		
دفترچه راهنما را مطالعه فرمایید.		
شستشوی ملایم حداکثر در دمای ۴۰ °C		
مواد سفیدکننده بکار نبرید.		
از خشک کن استفاده نشود.		
از اتو استفاده نشود.		
خشکشویی نشود.		

### ۳- اهداف استفاده از دستگاه

این دستگاه فقط برای ماساژ پشت بدن انسان طراحی شده است و نباید جایگزین درمان پزشکی شود. اگر یک یا چند مورد از هشدارهای زیر در مورد شما صدق می کند، از ماساژور استفاده نکنید.

#### ⚠ هشدار:

استفاده از دستگاه ماساژ در موارد زیر ممنوع است:

- در صورت وجود بیماری یا آسیب در ناحیه پشت و کمر (مانند مشکلات دیسک، زخم های باز)،
- در دوران بارداری نباید از دستگاه ماساژور استفاده شود.
- هرگز در هنگام خواب از دستگاه استفاده نکنید.
- در داخل خودرو استفاده نشود.
- برای حیوانات استفاده نشود.
- در هنگام فعالیت هایی که در طی آن امکان واکنش غیرمنتظره خطر آفرین وجود دارد، استفاده نشود.
- پس از مصرف داروهایی (مانند مسکن ها، الکل) که زمان واکنش را کاهش می دهند، استفاده نشود.
- بیش از ۱۵ دقیقه از دستگاه ماساژور شیاتسو استفاده نکنید. (خطر داغ شدن دستگاه). قبل از استفاده مجدد ۱۵ دقیقه تا خنک شدن دستگاه صبر کنید.

اگر اطمینان ندارید که دستگاه ماساژ برای شما مناسب است یا خیر، لطفاً با پزشک خود مشورت کنید. این دستگاه دارای عملکرد گرمایش قابل تنظیم در کلاهکهای ماساژ می باشد. افرادی که گرما را حس نمی کنند با احتیاط از این عملکرد استفاده نمایند.

در موارد زیر قبل از استفاده از دستگاه ماساژ شیاتسو باید با پزشک خود مشورت کنید، اگر:

- مبتلا به یک بیماری جدی یا در حال نقاهت پس از یک عمل جراحی در قسمت فوقانی بدن می باشید،
  - در بدن خود یک ضربان ساز قلب، ایمپلنت یا سایر وسایل کمکی دارید،
  - اگر مبتلا به ترومبوز هستید
  - اگر دیابت دارید
  - اگر دردهایی با منشا نامشخص دارید.
- دستگاه فقط برای اهداف تصریح شده در این دفترچه راهنما در نظر گرفته شده است. سازنده مسئولیت آسیب های ناشی از استفاده نامناسب یا بی دقت را نمی پذیرد .

### ۴- هشدارها و نکات ایمنی

مطالب ذکر شده در این دفترچه راهنما را به دقت مطالعه فرمایید. عدم رعایت اطلاعات ارائه شده در زیر می تواند منجر به صدمات جانی یا خسارت مالی شود.

#### ⚠ هشدار:

لوازم بسته بندی را در دسترس کودکان قرار ندهید. خطر مسمومیت.

#### خطر برق گرفتگی

#### ⚠ هشدار:

درست همانند هر وسیله برقی دیگر، برای پیشگیری از هر گونه خطر منجر به برق گرفتگی از این دستگاه ماساژور شیاتسو نیز با دقت و احتیاط استفاده نمایید.

به همین دلیل، ماساژور شیاتسو باید فقط به صورت زیر مورد استفاده قرار گیرد:

- دستگاه را به ولتاژ برق ذکر شده بر روی آداپتور متصل نمایید.
  - در صورت مشاهده هر گونه آسیب در دستگاه یا لوازم آن، هرگز از ماساژور استفاده نکنید.
  - در هنگام رعد و برق هرگز از ماساژور استفاده نکنید.
- در صورت مشاهده هر گونه خرابی و یا کارکرد ناقص، بلافاصله ماساژور شیاتسو را خاموش کرده و دوشاخه را از پریز برق بیرون بیاورید. برای بیرون آوردن دوشاخه از پریز، سیم برق و یا خود دستگاه را نکشید. هرگز دستگاه را با گرفتن سیم برق آن بلند نکرده و حمل نکنید. سیمها را دور از سطوح داغ قرار داده و از پیچاندن، فشردن و خم کردن آن بپرهیزید، از فرو کردن اجسام نوک تیز و هر گونه سوزن و سنجاق به دستگاه خودداری کنید.
- توجه کنید که دستگاه ماساژور، کلید، سیم برق و دوشاخه در تماس با آب، رطوبت و یا بخار نباشند. به همین دلایل از دستگاه تنها به صورت ذکر شده در زیر استفاده شود:
- فقط در داخل اتاقهای خشک استفاده کنید (هرگز در حمام، سونا و غیره از دستگاه ماساژ استفاده نکنید).
  - فقط با دستان خشک.
- اگر دستگاه در آب افتاد بلافاصله دوشاخه را از پریز برق جدا کنید و از دستگاه استفاده نکنید. اگر آسیب قابل مشاهده در دستگاه یا هر یک از لوازم جانبی آن وجود دارد، از دستگاه استفاده نکنید. دستگاه را در معرض هیچ ضربه ای قرار ندهید و آن را پرت نکنید.

## تعمیرات

### ⚠ هشدار:

- تعمیر دستگاههای الکتریکی باید به شخص متخصص سپرده شود. تعمیرات نامناسب احتمال ایجاد خطر برای کاربران را دارد. برای تعمیرات لطفاً با دفتر خدمات پس از فروش و یا فروشنده تماس بگیرید.
- زیپ دستگاه ماساژ شیاتسو نباید باز شود. این زیپ تنها مرتبط با ساخت دستگاه می باشد.
- اگر سیم برق دستگاه دچار آسیب شود باید توسط متخصص تعویض گردد.

## خطر آتش سوزی

### ⚠ هشدار:

- در صورت استفاده نامناسب از محصول و یا نادیده گرفتن راهنمای استفاده از دستگاه خطر آتش سوزی وجود دارد. به همین دلیل دستگاه نباید در موارد زیر مورد استفاده قرار گیرد:
- هرگز از دستگاه در زیر یک سرپوش مانند پتو یا بالش استفاده نشود.
  - هرگز از محصول در نزدیکی مواد آتشزا استفاده نشود.

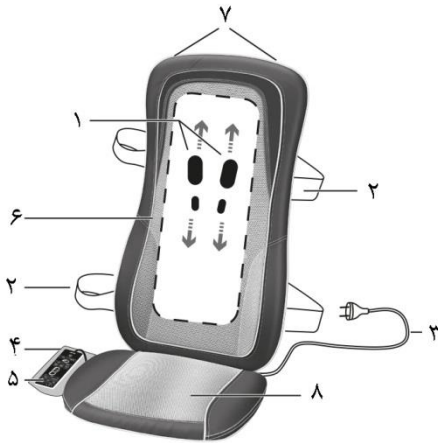
## رسیدگی

### ⚠ احتیاط:

- از فرو کردن هر گونه اشیا در شکافهای دستگاه خودداری نمایید و هرگز چیزی در قسمتهای متحرک فرو نبرید. توجه کنید که قسمتهای متحرک دستگاه آزادی حرکت داشته باشند.
- از دستگاه فقط در حالت عمودی استفاده شود و هرگز آن را به صورت صاف بر روی زمین قرار ندهید.
- از نشستن و ایستادن روی قسمتهای متحرک با همه وزن، خودداری کرده و هیچ وزنه‌ای روی آن قرار ندهید.
- دستگاه را در معرض حرارت بالا قرار ندهید.

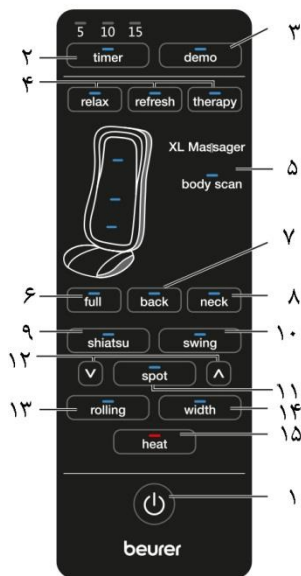
## ۵- توصیف محصول

### صندلی ماساژور شیاتسو



- ۱) ۴ غلتک ماساژ
- ۲) بند برای بستن صندلی
- ۳) سیم برق
- ۴) جعبه نگهداری کنترل
- ۵) کنترل دستی
- ۶) روکش جداشونده و قابل شستشو
- ۷) حلقه چوب لباسی (پشت صندلی)
- ۸) بالشتک جداشونده

### کنترل دستی



- ۱) دکمه روشن/خاموش
- ۲) دکمه تایمر (۵-۱۰-۱۵ دقیقه)
- ۳) دکمه دمو
- ۴) برنامه های اتوماتیک ماساژ
- ۵) نمایشگر LED برای اسکن بدن
- ۶) دکمه Full (برای ماساژ کل پشت و ناحیه گردن)
- ۷) دکمه back (برای ماساژ کل ناحیه پشت)
- ۸) دکمه neck (برای ماساژ ناحیه گردن)
- ۹) دکمه shiatsu (ماساژ شیاتسو)
- ۱۰) دکمه swing (ماساژ نوسانی)
- ۱۱) دکمه spot (ماساژ نقطه ای متمرکز)
- ۱۲) دکمه تنظیم ارتفاع (برای ماساژ نقطه ای)
- ۱۳) دکمه rolling (ماساژ غلتکی)
- ۱۴) دکمه width (برای تنظیم فاصله میان غلتکها در ماساژ غلتکی)
- ۱۵) دکمه heat (گرمایش داخل صندلی)

## ۶- شروع به کار

- روکش صندلی را به صورت عمودی روی یک صندلی با نشیمن و تکیه گاه مناسب (صندلی، مبل یا موارد مشابه) قرار دهید.
- توجه کنید که پشتی صندلی به اندازه کافی بلند باشد.
- می توانید راحت ترین حالت ماساژ را روی صندلی با پشتی عمودی به دست آورید.
- از بندهای تسمه ای انعطاف پذیر و بست های چسبی برای محکم کردن روکش صندلی شیاتسو استفاده کنید.
- با وصل کردن دوشاخه به پریز، دستگاه را به برق وصل کنید.

## ۷- طرز کار

در حالت نشسته و عمود، پشت خود را به ماساژور فشار دهید. داشتن وضعیت عمودی برای اسکن دقیق پشت ضرورت دارد. عملکرد اسکن بدن با استفاده از این وضعیت اندازه کاربر را تعیین می‌کند.

ماساژ باید همیشه دلپذیر و آرامش بخش باشد. اگر احساس کردید که دردناک یا ناخوشایند است، ماساژ را متوقف کرده یا وضعیت یا فشار تماس خود را تغییر دهید.

- هیچ قسمتی از بدن به ویژه انگشتان خود را بین عناصر متحرک ماساژور یا نگهدارنده آنها در دستگاه، فشار یا گیر ندهید.
  - راحت و صاف روی روکش و در مرکز صندلی به گونه ای بنشینید که کلاهکهای ماساژ بتوانند به راحتی به سمت چپ و راست ستون فقرات شما حرکت کنند.
  - ماساژور را با دکمه روشن کنید. صفحه نمایش LED اسکن بدن، هنگام اسکن پشت چشمک می‌زند. پس از پایان اسکن، برنامه ماساژ ریلکسی فعال می‌شود. چراغهای LED مرتبط با ماساژ انتخابی روشن می‌شوند.
  - با انتخاب ناحیه ماساژ، عملکرد خاموش شدن خودکار که در دستگاه روی ۱۵ دقیقه از پیش تنظیم شده، فعال می‌شود. با فشار دکمه تایمر می‌توانید عملکرد خاموشی خودکار را روی ۵، ۱۰ یا ۱۵ دقیقه تنظیم کنید. لطفاً توجه داشته باشید که تغییر تنظیمات تایمر باعث می‌شود تایمر دوباره از ابتدا شروع به شمارش کند. برای جلوگیری از داغ شدن بیش از حد دستگاه، حداکثر مدت زمان ماساژ را در ابتدای ماساژ انتخاب کرده و در طول ماساژ دوباره آن را تغییر ندهید.
- می‌توانید تنظیمات را به صورت زیر مشخص کنید:

### ۱. برنامه های ماساژ خودکار

برای فعال کردن ماساژ خودکار، دکمه refresh ، relax یا therapy را فشار دهید.

#### برنامه relax :

ترکیبی از ماساژ نوسانی و غلتکی، که ناحیه پشت و گردن را ماساژ می‌دهد.

#### برنامه refresh:

ترکیبی از ماساژ شیاتسو و ماساژ غلتکی، که ناحیه پشت و گردن را ماساژ می‌دهد.

#### برنامه therapy:

ترکیبی از ماساژ شیاتسو، ماساژ نوسانی و ماساژ غلتکی، که ناحیه پشت و گردن را ماساژ می‌دهد.

### ۲. ماساژ پشت و گردن شیاتسو

دکمه Shiatsu را فشار دهید. سپس ناحیه ماساژ مورد نظر خود را با فشار دکمه full برای تمام بدن، دکمه back برای ماساژ پشت یا دکمه neck برای ماساژ گردن، انتخاب کنید.

### ۳. ماساژ Swing پشت و گردن

دکمه Swing را فشار دهید. سپس ناحیه ماساژ مورد نظر خود را با فشار دکمه full برای تمام بدن، دکمه back برای ماساژ پشت یا دکمه neck برای ماساژ گردن، انتخاب کنید.

می‌توانید از دکمه spot برای انتخاب ماساژ نقطه ای استفاده کنید، یعنی ماساژ شیاتسو و ماساژ Swing بدون حرکت عمودی. برای تغییر موقعیت ماساژ می‌توانید با فشار یکی از فلش های کنار دکمه spot به موقعیت مورد نظر برسید.

### ۴. ماساژ غلتکی

دکمه rolling را فشار دهید. سپس ناحیه ماساژ مورد نظر خود را با فشار دکمه full برای تمام بدن، دکمه back برای ماساژ پشت یا دکمه neck برای ماساژ گردن، انتخاب کنید.

در طول ماساژ غلتکی می‌توانید با فشار دکمه width فاصله بین غلتک های ماساژ را انتخاب کنید.


اگر نوع ماساژ را تغییر دهید (ماساژ Shiatsu، Swing یا rolling) ناحیه ای که قبلاً برای ماساژ انتخاب شده بود حفظ می‌شود. لطفاً توجه داشته باشید که وقتی ماساژ نقطه ای Shiatsu را به ماساژ rolling تغییر می‌دهید، باید ناحیه ماساژ را دوباره انتخاب کنید.



### توجه:

نمی توان ماساژ غلتکی rolling و ماساژ نقطه‌ای spot را همزمان انتخاب کرد.

### ۵. عملکرد گرمایش

- دکمه heat [شماره ۱۵] را فشار دهید تا عملکرد گرمایش کلاهیهای ماساژ فعال شود. در این زمان کلاهیهای ماساژ قرمز می شوند.
- بیش از ۱۵ دقیقه از دستگاه ماساژور استفاده نکنید و اجازه دهید خنک شود. استفاده طولانی از دستگاه می تواند با تحریک بیش از حد ماهیچه ها به جای آرامش سبب تنش شود. در هر زمان با فشار دکمه  می توان ماساژ را متوقف کرد. توجه داشته باشید که هنگام خاموش کردن، کلاهیهای ماساژ به موقعیت شروع در ناحیه کمر باز می گردند که با چشمک زدن LED نشان داده می شود. پس از رسیدن کلاهیها به موقعیت اولیه، دستگاه خاموش می گردد.
  - اگر دستگاه با دوبار فشار دادن یک دکمه ناحیه ماساژ متوقف شود، پس از ۱۵ دقیقه به حالت اولیه باز گشته و سپس خاموش می شود.
  - در حین کار، دستگاه را از برق جدا نکنید. همیشه ابتدا آن را خاموش کرده و صبر کنید تا به حالت اولیه خود باز گردد.

### توجه:

- دستگاه دارای قابلیت خاموشی خودکار است و بر روی مدت ۱۵ دقیقه از پیش تنظیم شده است.

## ۸- نگهداری و تعمیرات

### تمیز کردن

#### هشدار:

- قبل از تمیز کردن، دوشاخه را از پریز برق بیرون آورید.
- دستگاه را فقط به روش مشخص شده تمیز کنید. هرگز نباید اجازه داد مایعات وارد دستگاه یا لوازم جانبی شوند.
- لکه های کوچک را می توان با استفاده از یک پارچه یا اسفنج مرطوب، و در صورت لزوم مقداری مایع شوینده ملایم پاک کرد. از مواد شوینده مبتنی بر حلال استفاده نکنید.
- روکش جداشونده قابل شستشو در ماشین لباسشویی در دمای  $40^{\circ}\text{C}$  است. لطفاً به علائم مراقبت و شستشو بر روی برچسب دوخته شده در داخل روکش توجه کنید.
- رویه توری پشتی با یک زیپ به بالای ناحیه گردن وصل شده است.
- تا زمانی که دستگاه کاملاً خشک نشده است، از آن استفاده نکنید.

### مراقبت


اگر قصد ندارید از دستگاه برای مدت طولانی استفاده کنید، توصیه می شود آن را در بسته بندی اصلی و در محیط خشک نگهداری کنید. توجه کنید که وسیله دیگری روی آن قرار ندهید. راه دیگر برای نگهداری ماساژور، آویزان کردن آن با چوب رخت در کمد لباس است. برای انجام این کار، رخت آویز را باید از طریق حلقه های موجود در عقب دستگاه عبور دهید. اطمینان حاصل کنید که یک رخت آویز چوبی محکم که بتواند وزن دستگاه را تحمل کند برای آویزان کردن ماساژور بکار ببرید.

## ۹- رفع مشکلات

ایراد	علت	راه حل
کلاهیهای ماساژ به کندی می چرخند	بار وزن روی کلاهیها زیاد است.	بار وزنی را از روی کلاهیهای ماساژ بردارید.
کلاهیهای ماساژ فقط در قسمت بالایی یا پایینی حرکت می کنند	ماساژ برای ناحیه محدود فعال است.	دکمه full، back، یا neck را فشار دهید تا ناحیه ماساژ گسترده تر شود.
کلاهیهای ماساژ حرکت نمی کنند.	دستگاه به برق متصل نیست.	ماساژور را به برق وصل کرده و آن را روشن کنید.
دستگاه روشن نیست.	دستگاه را با فشار دکمه روشن کنید	دستگاه را با فشار دکمه روشن کنید تا ناحیه ماساژ را انتخاب نمایید.
دستگاه بیش از حد گرم و سبب خرابی ماساژور شده است	با فروشنده یا خدمات مشتری تماس بگیرید.	

## ۱۰- دور انداختن دستگاه خراب یا مستعمل

احتیاط: 

به دلایل زیست محیطی از دور انداختن دستگاه مستعمل در زباله خانگی خودداری کنید. دستگاه مستعمل را به مکانهای مخصوص جمع آوری یا بازیافت منطقه زندگی خود تحویل دهید. دستگاه را مطابق با دستورالعمل EC - WEEE (ضایعات تجهیزات الکتریکی و الکترونیکی) دور بیندازید. در صورت نیاز با مقامات محلی مسئول دفع زباله تماس بگیرید. 

## ۱۱- مشخصات فنی

میزان مصرف برق	100-240 V~, 50/60 Hz, 36 W
ابعاد	تقریباً: ۸۷ × ۱۴ × ۴۸ سانتیمتر
وزن	تقریباً: ۵.۸ کیلوگرم

## ۱۲- گارانتی

این دستگاه شامل ۲ سال گارانتی می باشد.











شرکت تجهیزات پزشکی آرمین درمان  
نماینده انحصاری Beurer آلمان



تهران، خیابان کریمخان، خیابان میرزای شیرازی، کوچه ۱۳، شماره ۳۴

کدپستی: ۱۵۸۵۷۷۳۱۴۵      تلفن: ۶ - ۸۸۳۲۶۶۴۴

خدمات پس از فروش: ۸۸۸۶۴۸۱۰ - ۸۸۸۶۴۸۷۲